

XIX Edizione della *Settimana della Lingua Italiana nel Mondo*  
sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica

# L'Italiano sul palcoscenico

21-27 Ottobre 2019



Ambasciata d'Italia  
Berna



**Martedì 15 Ottobre** – Ore 20.30  
Cinema Teatro Chiasso

## **Economia e Potere sul palcoscenico del Mondo**

*Conferenza del giornalista Alfonso Tuor*

**Sabato 19 Ottobre** – Ore 19.30  
Salle des Fêtes des Avanchets –  
Ginevra

## **La fortuna con la effer maiuscola**

*Commedia in tre atti di Eduardo De Filippo*

**Lunedì 21 Ottobre** – Ore 18.00  
Yehudi Menuhin – Berna

## **Il Genio di Leonardo**

*Spettacolo teatrale realizzato  
dall'Associazione Bel Canto*

**Lunedì 21 Ottobre** – Ore 18.15  
Università di Zurigo, KOL E- 18,  
Rämistrasse 71

## **L'italiano sul palcoscenico**

*Presentazione del libro pubblicato  
dall'Accademia della Crusca in occasione  
della Settimana della Lingua Italiana*

**Martedì 22 Ottobre** – Ore 11.00  
Consolato Generale d'Italia a  
Lugano

## **Parole in viaggio**

*Incontro con lo scrittore e giornalista Marco  
Archetti*

**Martedì 22 Ottobre** – Ore 18.30  
Breitsch Träff, Breitenrainplatz  
27 – Berna

## **La banalità del ma**

*Mostra fotografica*

**Mercoledì 23 Ottobre** – Ore  
18.15  
Salle B108, Unibastions –  
Ginevra

## **Le lingue della commedia**

*Il plurilinguismo nel teatro rinascimentale e  
oltre Conferenza del Prof. Ivano Paccagnella*

**23-25 Ottobre**  
Università di Basilea

## **Voci sull'Inferno di Dante -Viaggio verso il VII Centenario (2019-2021)**

*A cura di Zygmunt Baranski e Maria  
Antonietta Terzoli*

**Sabato 26 Ottobre** – Ore 17.00  
Università di Berna  
Hochschulzentrum vonRoll,  
Fabrikstrasse 6, Hörraum 003

## **Berna legge Dante**

*Ciclo di letture della Divina Commedia*

**Domenica 27 Ottobre** – Ore  
18.00

Auditorium Université Ouvrière,  
Place des Grottes 3 – Ginevra

**Lunedì 28 Ottobre** – Ore 18.30

Residenza dell'Ambasciata  
d'Italia, Elfenstrasse 10 – Berna

**Martedì 29 Ottobre** – Ore 18.30

Giardino del Consolato d'Italia a  
Basilea

**Mercoledì 6 Novembre** – Ore 18.30

Raffei Forum, Schaufplatzgasse  
11 – Berna

**Venerdì 8 Novembre** – Berna,

Lichtspiel

**Mercoledì 13 Novembre** – Losanna,

Cinémathèque Suisse

**Giovedì 14 Novembre** – Basilea,

Aula Magna dell'Università

**Sabato 16 Novembre** – Lucerna,

KKL

**Domenica 17 Novembre** – Lugano,

LAC

**Lunedì 11 Novembre** – Ore 19:00

Unitobler

**Martedì 12**

**Novembre**

Berna

**Martedì 19 Novembre** – Ore 18.30

Raffei Forum, Schaufplatzgasse  
11 – Berna

**Venerdì 6 Dicembre** – Ore

18.30

Breitsch Träff

Breitenrainplatz 27 – Berna

## **Spettacolo della Compagnia di Teatro Italiano di Ginevra**

*Con la partecipazione dell'attore Massimo  
Foschi*

## **Sogni di Spettri**

*Con statue parlanti dell'artista Enrico  
Pulsoni*

## **Francesco Chiesa: ritratto di un poeta ticinese tra italianità ed elvetismo**

*Conferenza del Dr. Vaucher-de-la-Croix*

## **Io, Leonardo**

*Film d'arte*

*Proiezioni a cura del Prof. Romanelli*

*Montarsole*

## **Il DNA incontra Facebook**

*Incontro con il Dr. Sergio Pisto*

## **L'eterno conflitto tra i signori del diritto**

*Conferenza del Prof. Ortensio Zecchini*

## **Francesco Borromini dal Ticino alla Roma dei Papi. Un originale interprete dello spirito barocco**

*Conferenza della Dr.ssa Anita Viola  
Sganzerla*

## **A casa loro**

*Monologo di Giulio Cavalli*

Martedì 15 Ottobre – Ore 20.30  
Cinema Teatro Chiasso

## **Economia e Potere sul palcoscenico del Mondo**

*Conferenza del giornalista Alfonso  
Tuor*

*Organizzata dal Circolo CULTURA,  
insieme di Chiasso*

Sabato 19 Ottobre – Ore 19.30  
Salle des Fêtes des Avanchets –  
Ginevra

## **La fortuna con la effe maiuscola**

Commedia in tre atti di Eduardo De  
Filippo

*Presentata dalla Compagnia Teatrale  
Primo Sole*

*Serata organizzata dalla SAIG con il  
patrocinio del Consolato Generale  
d'Italia a Ginevra, l'I.I.C. di Zurigo e  
la città di Vernier*

Lunedì 21 Ottobre – Ore 18.00  
Yehudi Menuhin – Berna

## **Il Genio di Leonardo**

*Spettacolo recitato e musicato con  
brani tratti dalla tradizione operistica  
italiana, realizzato dall'Associazione  
Bel Canto*

Lunedì 21 Ottobre – Ore 18.15  
Università di Zurigo, KOL E-18,  
Rämistrasse 71

## **L'italiano sul palcoscenico**

Un libro appena uscito e un libretto  
del 1853 (il *Trovatore* verdiano)

*Presentazione del libro pubblicato  
dall'Accademia della Crusca in  
occasione della Settimana della  
Lingua Italiana. Evento organizzato  
dalla Cattedra di linguistica italiana  
dell'Università di Zurigo con la  
collaborazione dell'I.I.C. di Zurigo*

Martedì 22 Ottobre – Ore 11.00  
Sala Carlo Cattaneo - Consolato  
Generale d'Italia a Lugano

## **Parole in viaggio**

*Incontro con lo scrittore e giornalista  
Marco Archetti*

Martedì 22 Ottobre – Ore 18.30  
Breitsch Träff, Breitenrainplatz 27 –  
Berna

## **Inaugurazione della mostra fotografica *La banalità del ma***

*In collaborazione con l'Associazione  
culturale Pecore ribelli*

La mostra *La banalità del ma* si basa  
sull'omonimo libro di tavole di Mauro  
Biani

Mercoledì 23 Ottobre – Ore 18.15  
Salle B108, Unibastions – Ginevra

## **Le lingue della commedia**

Il plurilinguismo nel teatro  
rinascimentale e oltre

*Conferenza del Prof. Ivano  
Paccagnella dell'Università di  
Padova. Organizzata dalla Facoltà di  
Lettere dell'Università di Ginevra,  
l'I.I.C. di Zurigo e il Consolato  
Generale d'Italia a Ginevra*

23-25 Ottobre  
Università di Basilea

## **Voci sull'*Inferno* di Dante – Viaggio verso il VII Centenario (2019-2021)**

*A cura di Zygmunt Baranski e Maria  
Antonietta Terzoli*

Sabato 26 Ottobre – Ore 17.00  
Università di Berna  
Hochschulzentrum vonRoll,  
Fabrikstrasse 6, Hörraum 003  
**(all'evento seguirà aperitivo)**

## **Berna legge Dante**

*Ciclo di letture della Divina  
Commedia*

Alla presenza della Presidente del  
Consiglio Nazionale Marina  
Carobbio Guscelli, si terranno a  
Berna presso l'Università di Berna  
delle letture della *Divina Commedia*  
a cura di esponenti del mondo  
politico e della cultura. Un momento  
per riscoprire il Sommo Poeta e per  
celebrare la lingua italiana

Domenica 27 Ottobre – Ore 18.00  
Auditorium Université Ouvrière, Place  
des Grottes 3 – Ginevra

## **Spettacolo della Compagnia di Teatro Italiano di Ginevra**

*Con la partecipazione straordinaria  
dell'attore e insegnante di arte  
drammatica Massimo Foschi  
Con il supporto della SDA di Ginevra  
e con il patrocinio del Consolato  
Generale d'Italia a Ginevra*

Lunedì 28 Ottobre – Ore 18.30  
Residenza dell'Ambasciata d'Italia,  
Elfenstrasse 10 – Berna  
Martedì 29 Ottobre – Ore 18.30  
Giardino del Consolato d'Italia a  
Basilea

## **Sogni di Spettri**

*Con statue parlanti dell'artista Enrico  
Pulsoni*

Mercoledì 6 Novembre – Ore 18.30  
Raffaisen Forum, Schaufplatzgasse 11 –  
Berna

## **Francesco Chiesa: ritratto di un poeta ticinese tra italianità ed elvetismo**

*Conferenza del Dr. Vaucher-de-la-  
Croix per il ciclo Radici oltre i confini  
Organizzato da Berna Arte e Cultura  
(BAC), in collaborazione con  
l'Ambasciata d'Italia a Berna e con il  
sostegno del Raffaisen Forum*

Il ciclo di conferenze *Radici oltre i  
confini* ha lo scopo di proporre, con un  
viaggio attraverso personaggi ed  
epoche storiche, spunti di riflessione su  
un tema delle radici, dell'identità e dei  
confini

Venerdì 8 Novembre – Berna,  
Lichtspiel  
Mercoledì 13 Novembre – Losanna,  
Cinémathèque Suisse  
Giovedì 14 Novembre – Basilea, Aula  
Magna dell'Università  
Sabato 16 Novembre – Lucerna, KKL  
Domenica 17 Novembre – Lugano,  
LAC

## ***Io, Leonardo***

Film d'arte  
*Proiezioni a cura del Prof. Romanelli  
Montarsolo*

*Io, Leonardo* è il racconto  
appassionante e lontano dagli  
stereotipi del genio del Rinascimento  
italiano, Leonardo Da Vinci.  
Diretto da Jesus Garces Lambert e  
prodotto da Sky in occasione del  
Cinquecentenario della morte di  
Leonardo, il film porterà lo spettatore  
alla scoperta dell'uomo, del pittore,  
dello scienziato e dell'inventore,  
attraverso un viaggio unico nella  
mente dell'eccentrico artista.  
Ad interpretare Leonardo è Luca  
Argentero, impegnato per la prima  
volta in un film d'arte biografico,  
mentre la voce narrante è quella di  
Francesco Pannofino

Lunedì 11 Novembre – Ore 19:00  
Unitobler

## **Il DNA incontra Facebook**

*Incontro con il Dr. Sergio Pistoï*

Con pochi click e un po' di saliva, oggi possiamo acquistare online una scansione del nostro DNA e ricavarne un profilo genetico personalizzato che ci permetta di conoscere il rischio di malattie, la tolleranza ai farmaci, le nostre origini genealogiche. Per esplorare questo nuovo mondo, Sergio Pistoï, biologo e giornalista scientifico, ha affidato il proprio DNA a un sito di genomica personalizzata. È nato così questo libro, che trasmette le speranze, ma anche l'angoscia, di conoscere il nostro profilo genetico

Martedì 19 Novembre – Ore 18.30  
Raffeißen Forum – Schauplatzgasse 11  
– Berna

## **Francesco Borromini dal Ticino alla Roma dei Papi. Un originale interprete dello spirito barocco**

*Conferenza della Dr.ssa Anita Viola Sganzerla per il ciclo Radici oltre i confini*

*Organizzata da Berna Arte e Cultura (BAC), in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia a Berna e il sostegno del Raffeißen Forum*

Il ciclo di conferenze *Radici oltre i confini* ha lo scopo di proporre, con un viaggio attraverso personaggi ed epoche storiche, spunti di riflessione su un tema delle radici, dell'identità e dei confini

Martedì 12 Novembre  
Berna

## **L'eterno conflitto tra i signori del diritto**

*Conferenza del Prof. Ortensio Zecchini  
Organizzata dal Prof. Ereditato, in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia a Berna*

Venerdì 6 Dicembre – Ore 18.30  
Breitsch Träff – Breitenrainplatz 27 –  
Berna

## **A casa loro**

*Monologo di Giulio Cavalli  
sull'immigrazione  
In collaborazione con l'Associazione Culturale Pecore Ribelli*



Ambasciata d'Italia  
Berna



Consolato d'Italia  
Basilea



Consolato Generale d'Italia  
Ginevra



Consolato Generale d'Italia  
Lugano



Consolato Generale d'Italia  
Zurigo



Eventi a ingresso libero fino a esaurimento posti  
Per maggiori informazioni: [berna.culturale@esteri.it](mailto:berna.culturale@esteri.it)